



UNIONE EUROPEA



Ministero dell'istruzione e del merito



Ufficio Scolastico Regionale per il Lazio

ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE “TOMMASO SALVINI”

sito web: www.iistommasosalvini.edu.it – C.M. RMIS03200G – C.F. 97197430586

e-mail: rmis03200g@istruzione.it – P.E.C.: rmis03200g@pec.istruzione.it

CERTAMEN ΠΟΙΗΤΙΚόν A SQUADRE Ut pictura poësis - Ed. 2023

The “Liceo Classico Goffredo Mameli - I.I.S. Tommaso Salvini” in Rome (Italy), member of the National Network of Classical High Schools and of the Cambridge International Schools Network in Italy, on behalf of the E.I.P. Italy School Instrument of Peace, Training Body endorsed by the Ministry of Education ex D.M. 170/2016, with Patronage of the Italian Representative of the European Committee in concert with experts from the Italian academic world, is proud to hold the first edition of the “Certamen team Ut pictura poësis”, curated by Mrs Roberta Caradonna, Latin and Greek Teacher.

The aims of the Certamen are:

- a) connect first year students to the classical world by arousing their curiosity and passion;
- b) contribute to the innovation of Latin and Greek teaching and learning;
- c) update classical studies turning them into a pragmatic way;
- d) strengthen the role of classical languages in a cross-curricular and intersectional perspective;
- e) stimulate learners' capacity for personal reflection and re-elaboration on significant and still current topics, promoting thinking skills on shared values that characterize our culture (the topics chosen relate to the goals of the Agenda 2030 and/or Citizenship);
- f) boost creativity and the ability to express oneself through the use of different communication codes;
- g) foster collaboration among students through group work, peer education and tutoring;
- h) develop a sense of belonging to one's school community and promote active protagonism;
- i) promote inclusion through dialogue and comparison within work groups and through the use of different languages (verbal, iconic and visual);
- l) strengthen the exchange of best practices among Italian high schools and comparison through dialogue.

The test will be divided into two sections:

- a) the first addressed to the first years of classical high schools, will focus on the translation (into Italian or English, based on the preferences of the candidate team) of a Latin or Greek sentence, chosen from the various proposals, and on its illustration with a drawing, a comic strip, a short story (no more than 100 words, in Italian or English) or a short poem of 6 -10 lines (in free verse and chosen from Latin, Italian or English). The selected phrase must be included into the drawing, the comic strip, the story or the poem. Furthermore, the work must be accompanied by a written presentation (no more than 150 words, in Italian or English) along with a brief reflection on the chosen theme and an illustration of the meaning of the work created. The test will be carried out by small groups of students (each school can only participate with one team made up of a maximum of 3 students).

- b) the second addressed to the first years of scientific high schools, will focus on the translation (into Italian or English, based on the preferences of the candidate team) of a Latin sentence, chosen from the various proposals, and on its illustration with a drawing, a comic strip, a short story (no more than 100 words, in Italian or English) or a short poem of 6 -10 lines (in free verse and chosen from Latin, Italian or English). The selected phrase must be included into the drawing, the comic strip, the story or the poem. Furthermore, the work must be accompanied by a written presentation (no more than 150 words, in Italian or English) along with a brief reflection on the chosen theme and an illustration of the meaning of the work created. The test will be carried out by small groups of students (each school can only participate with one team made up of a maximum of 3 students).
- c) Students from the European Union who attend the first year of high school with an understanding of Latin are admitted to the Certamen.

Each school can participate with a maximum number of 1 team for each field of study made up of a maximum of three students. Participation is limited and cannot exceed 50 competing teams.

In the event of exceeding applications, for Italian students, the first best candidates will be selected through a merit ranking based on the results at the end of the first term of the current school year: the average in Latin and written Greek and oral and, in the case of a draw, the overall average of the grades of all the subjects covered by the academic curriculum. For foreign students, it will be based on the judgment certified and acknowledged by the school of origin and, in the event of a tie, on the priority of the application. The application form (which is filled in by the schools to which the aspiring competitors belong) must indicate the name of the team, the personal details of the individual competitors, the class and section in which they are enrolled in the current school year and the section of the Certamen in which they intend to participate.

Each participating school will autonomously organize the work of the teams and will proceed, according to internal criteria, with the selection of the work that will participate in the Certamen and the subsequent submission.

Friday 21st April 2023 is the deadline for sending the competition secretariat, by the schools (by e-mail), the papers and the applications for participation drawn up according to the form downloadable from the website page www.iistommasosalvini.edu.it together with the relative documentation, to be sent to the secretariat of the competition, the Liceo Classico "Goffredo Mameli", Via P.A.Micheli n.29, 00100 Rome:
school secretary Tel.: 06121124825 – e-mail: rmis03200g@pec.istruzione.it.

Applications and documents that are incomplete or received after the deadlines established by the Regulations will not be taken into consideration.

The authors of the two best papers of each of the two sections are awarded, at the unquestionable judgment of the competition commission, chaired by Prof. Emanuela Andreoni Fontecedro, former full professor of Latin Literature at Roma Tre University in Rome, now senior professor.

The first prize of the two sections amounts to 200.00 euros; the second one to 150.00 euros.

The award ceremony will take place at 11.00 on Friday 26th May 2023 at LUMSA University of Rome. At the opening of the ceremony, some students of the Mameli High School will present the theme of the Certamen accompanying it with a personal reflection. Subsequently, the Commission will proceed with the awarding procedure.

For further information, please contact the competition secretariat.

REGULATION

The CERTAMEN ποιητικών IN TEAMS Ut pictura poësis is established on an annual basis.

The purpose of the competition is to highlight the following points:

- a) connect first year students to the classical world by arousing their curiosity and passion;
- b) contribute to the innovation of Latin and Greek teaching and learning;
- c) update classical studies turning them into a pragmatic way;
- d) strengthen the role of classical languages in a cross-curricular and intersectional perspective;
- e) stimulate learners' capacity for personal reflection and re-elaboration on significant and still current topics, promoting thinking skills on shared values that characterize our culture (the topics chosen relate to the goals of the Agenda 2030 and/or Citizenship);
- f) boost creativity and the ability to express oneself through the use of different communication codes;
- g) foster collaboration among students through group work, peer education and tutoring;
- h) develop a sense of belonging to one's school community and promote active protagonism;
- i) promote inclusion through dialogue and comparison within work groups and through the use of different languages (verbal, iconic and visual);
- l) strengthen the exchange of good practices among Italian high schools and comparison through dialogue.

2. The competition is reserved for students attending the first year of classical and scientific high schools and is open to students from the European Union.

3. Each school can participate with a maximum number of 1 address team made up of a maximum of three students.

Participation is limited and cannot exceed 50 competing groups. 20 teams from schools in the U.E. will be able to participate in the Certamen who will send their work by e-mail.

4. Students who have a member of the competition commission as a teacher in the current year cannot participate in the competition.

5. Schools will collect and organize individually and autonomously the teams' works and proceed, in compliance with internal criteria, to select and send in both the paper calling for the Certamen and the application form to be filled in any space provided. Each school will be solely responsible to fill out the application form in every part. A copy of the report card of the 1st quarter / 1st period of the academic year must be attached to the application the academic year 2022-2023 for Italian students or the certificate of the school attended for students from the European Union. Written authorization from a parent or guardian is required for underage students.

6. In case of exceeding applications, for Italian students, the first best candidates will be selected through a merit ranking based on the results at the end of the 1st quarter/1st period of the current school year: the average in Latin and in Greek written and oral and, in the case of parity, the overall average of the grades of all the subjects covered by the study curriculum. For foreign students, it will be based on the judgment certified by the school of origin and, in the event of a tie, on the priority of the application.

7. The competition commission, made up of seven members, will be chaired by a university professor and made up as follows: a university professor and further six members chosen from high school teachers or recognized experts in Italian language and literature, Latin language and culture, Greek culture, English foreign language and culture, History of art.

The commission chooses its own vice president and secretary. On correction of the papers, the commission can be divided into sub-committees, without prejudice to the unavoidable collegiality of the final evaluations. The exclusive duties of the members of the commission are the choice of the theme and the phrases on which the competition focuses annually and the correction of the papers.

8. On the final award ceremony the winning team may be accompanied by a teacher.

9. From year to year, the theme of the Certamen will be chosen by the commission, which will be relevant to the objectives of the Agenda 2030.

The candidate team will be able to choose from one of the following tests:

a) the first addressed to the first years of classical high schools, will focus on the translation (into Italian or English, based on the preferences of the candidate team) of a Latin or Greek sentence, chosen from the various proposals, and on its illustration with a drawing, a comic strip, a short story (no more than 100 words, in Italian or English) or a short poem of 6 -10 lines (in free verse and chosen from Latin, Italian or English). The selected phrase must be included into the drawing, the comic strip, the story or the poem. Furthermore, the work must be accompanied by a written presentation (no more than 150 words, in Italian or English) along with a brief reflection on the chosen theme and an illustration of the meaning of the work created. The test will be carried out by small groups of students (each school can only participate with one team made up of a maximum of 3 students).

b) the second addressed to the first years of scientific high schools, will focus on the translation (into Italian or English, based on the preferences of the candidate team) of a Latin sentence, chosen from the various proposals, and on its illustration with a drawing, a comic strip, a short story (no more than 100 words, in Italian or English) or a short poem of 6 -10 lines (in free verse and chosen from Latin, Italian or English). The selected phrase must be included into the drawing, the comic strip, the story or the poem. Furthermore, the work must be accompanied by a written presentation (no more than 150 words, in Italian or English) along with a brief reflection on the chosen theme and an illustration of the meaning of the work created. The test will be carried out by small groups of students (each school can only participate with one team made up of a maximum of 3 students).

10. Each participating school will autonomously organize the work of the teams and will proceed, according to internal criteria, with the selection of the work that will participate in the Certamen and the subsequent submission.

Friday 21st April 2023 is the deadline for sending the projects and applications to the competition secretariat by the schools (by e-mail) papers and applications for participation.

11. In order to guarantee the impartiality of the judgement, correction procedures will comply with the rules in force for public competitions.

12. The teams authoring the two best entries in each of the two sections are awarded, at the discretion of the commission.

13. The first prize for the two sections amounts to 200.00 euros; the second one 150.00 euros.

14. In case of a draw, the amount of the target prizes is divided equally between the winning teams.

15. All competitors are issued a certificate of participation.

16. All possible travel, board and lodging expenses are to be paid by the participants (agreements are foreseen for the stay).

The Headmaster

Maria URSO

Classical high schools:

sentences

frase n.1:

*diffugere nives, redeunt iam gramina campis
arboribusque comae;*

*mutat terra vices et decrescentia ripas
flumina praetereunt*

(Orazio, *Carm.* 4, 7, 1-4)

frase n.2:

[...] λόγος ἀληθῆς καὶ νόμιμος καὶ δίκαιος ψυχῆς ἀγαθῆς καὶ πιστῆς εἶδωλόν ἐστιν.
(Isocrate, *Antidosi*, 255)

frase n. 3:

[...] membra sumus corporis magni. Natura nos cognatos edidit [...] haec nobis amorem indidit mutuum et sociabiles fecit . [...] Societas nostra lapidum fornicationi simillima est [...].

(Seneca, *Epist. ad Lucilium*, 95, 52-53)

Scientific high schools:

sentences

frase n.1:

*o rus, quando ego te adspiciam quandoque licebit
nunc veterum libris, nunc somno et inertibus horis
ducere sollicitae iucunda obliviae vitae?*

(Orazio, *Serm.* 2, 6, 60-62)

frase n.2:

[...] talis hominibus fuit oratio qualis vita.

(Seneca, *Epist. ad Lucilium*, 114, 1)

frase n.3:

Verum enim amicum qui intuetur, tamquam exemplar aliquod intuetur sui.

(Cicerone, *Laelius de amicitia*, 23)

MEMBERSHIP FORM

To the Competition Secretariat

Ut pictura poësis

“Liceo Classico Goffredo Mameli” - I.I.S. Tommaso Salvini

Via P.A. Micheli n. 29

00100 Rome (Italy)

tel. 06121124825

email rmis03200g@pec.istruzione.it

Subject: registration for the Certamen ποιητικόν in teams: Ut pictura poësis

I, the undersigned..... student attending the
class..... section..... of the institute.....
of.....

asks to participate with his/her team..... (indicate the name of the team)

To this end they declare:

- that they have chosen to participate with their team in the Certamen section (indicate section A. Classical high schools or section B.

Scientific high schools):

- that the team to which they belong chooses the following European language:.....;

- that they have read the announcement and accept it in full;

- that they have got in Latin and Greek (for classical high schools), only in Latin (for scientific high schools), in the report card of the first period of the academic year 2022-2023, a grade of eight or over;

- that they give their authorization to the free publication of the material they will produce within the framework of the Certamen and of the personal data contained herein.

.....there.....

Student's signature.....

Signature of a parent for authorization.....